



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
LIMITED

ECE/MP.PP/WG.1/2007/L.8  
24 August 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ  
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ  
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ К  
ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая группа Сторон Конвенции

Восьмое совещание  
Женева, 31 октября - 2 ноября 2007 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня

**УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМОВ ПО ВОПРОСАМ,  
КАСАЮЩИМСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Доклад секретариата<sup>1</sup>

*Резюме*

Совещание, на котором собрались участники, представлявшие ряд международных форумов по вопросам, касающимся окружающей среды, состоялось во Дворце Наций в Женеве 20 и 21 июня 2007 года. Темой совещания являлось "вовлечение общественности в деятельность международных форумов". Совещание было организовано Сторонами Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орухской конвенции), в соответствии с планом работы Рабочей группы Сторон на 2006-2008 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2006/2 и Add.2).

---

<sup>1</sup> Настоящий документ представлен в указанные выше сроки в целях включения в его окончательный вариант информации о консультациях с председателями.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая: Краткая информация о совещании		
I.	Участники совещания .....	1 - 4 4
II.	Организационные вопросы .....	5 - 15 5
Часть вторая: Резюме председателей		
III.	Введение .....	16 - 18 8
IV.	Доклад о положении дел с рассмотрением вопросов, возникающих в связи с участием представителей общественности в международных форумах.....	19 9
V.	Представление и распространение экологической информации .....	20 - 28 10
VI.	Выявление заинтересованных сторон и установление связей с ними .....	29 - 33 12
VII.	Привлечение заинтересованных сторон: формы участия общественности .....	34 - 43 13
VIII.	Привлечение общественности к проектам, финансируемым на международной основе .....	44 - 48 17
IX.	Вовлечение общественности в деятельность по поощрению соблюдения .....	49 - 55 19
X.	Наращивание потенциала, ресурсы и инфраструктура .....	56 - 60 20
XI.	Перспективы участия предпринимателей в международных форумах .....	61 - 62 22

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XII. Рекомендации по осуществлению Алматинского руководства .....	63	23
XIII. В каком направлении следует теперь продвигаться и каким образом достичь поставленной цели .....	64	24
<u>Приложение</u>		
Сгруппированные по направлениям вопросы для дискуссионных групп.....		27

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СОВЕЩАНИИ

### I. УЧАСТНИКИ СОВЕЩАНИЯ

1. В работе совещания приняли участие представители 11 Сторон Орхусской конвенции, а именно: Армении, Бельгии, Грузии, Италии, Кыргызстана, Латвии, Норвегии, Украины, Франции, Швеции и Европейского сообщества; на нем также присутствовали представители двух других государств: Соединенных Штатов Америки и Швейцарии.

2. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, связанные с ними организации и секретариаты конвенций: Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Стокгольмская конвенция по стойким органическим загрязнителям, Комиссия по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций (КУРООН), Конференция по торговле и развитию Организации Объединенных Наций (ЮНКТАД), Конвенция по борьбе с опустыниванием Организации Объединенных Наций (КБООН), Конвенция ЕЭК ООН об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, Конвенция ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Карибская программа по окружающей среде, Отдел химических веществ ЮНЕП, Региональное отделение ЮНЕП для Европы, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, Всемирный банк и Всемирная торговая организация (ВТО).

3. К числу других представленных межправительственных организаций относятся: Независимый механизм подачи исков Африканского банка развития, Группа по контролю за соблюдением Азиатского банка развития, Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР), Международная комиссия по бассейну реки Сава, Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭК).

4. В совещании приняли участие следующие неправительственные организации (НПО): Сеть для стран ЦВЕ по мониторингу за деятельностью финансовых институтов, Центр международного экологического права, фонд "Справедливость на Земле", Европейский Эко-форум, Европейское экологическое бюро, Международный суд по

вопросам арбитражного производства и урегулирования экологических споров, НПО "БИОС", Форум заинтересованных сторон, организация ГЕТА "ХАЗРИ", Союз северных народов за устойчивое развитие (АНПЭД), Союз защиты Аральского моря и Амударьи, организация "Женщины Европы за общее будущее", Всемирный совет предпринимателей по вопросам устойчивого развития (ВСПУР), Институт мировых ресурсов и Всемирный фонд природы (ВФП).

## II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

5. Первый день совещания прошел под председательством Председателя Совещания Сторон Орхусской конвенции г-жи Ханны Ингер Бьёрстрём. Во второй день совещания председательствовал г-н Марк Паллемаэртс (Бельгия).
6. Председатель открыла совещание, выступив с краткой информацией, касающейся совещания и его повестки дня. Директор Отдела окружающей среды, жилищного хозяйства и землепользования ЕЭК ООН г-н Кай Барлунд выступил с дополнительными вступительными замечаниями, касающимися совещания и поставленных перед ним целей и задач. Он также поблагодарил правительство Франции за выполнение им роли политического руководителя Целевой группы Конвенции по данной теме и за оказанную им финансовую поддержку в проведении совещания, а также за другую работу, проделанную в данной области.
7. На первом заседании совещания были рассмотрены различные концептуальные подходы к способам "вовлечения общественности в деятельность международных форумов" и связанные с ними проблемы.
8. Председатель Целевой группы по вопросам участия общественности в международных форумах г-н Лоран Мермэ (Франция) совместно с консультантом, оказывающим содействие Целевой группе в ее работе, выступили с обзором результатов процесса консультаций, проведенных за последние 12 месяцев в отношении Алматинского руководства и рассматриваемых в нем вопросов.
9. Были представлены результаты заказанного Францией научного исследования о положении дел с рассмотрением вопросов, возникающих в связи с участием представителей общественности в международных форумах. На пленарном заседании была предоставлена возможность задавать вопросы или высказывать замечания, касающиеся этого научного исследования и процесса консультаций по Алматинскому руководству по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах.

10. Совещание было призвано, среди прочего, стать форумом, который позволил бы участникам, представлявшим различные международные форумы, обмениваться информацией о передовой практике обеспечения доступа к информации, участия общественности в принятии решений и доступа к правосудию. В ходе совещания было сделано восемь выступлений представителей секретариатов, НПО и научных кругов, в каждом из которых рассматривался вопрос о передовой практике применительно к конкретным аспектам вовлечения общественности в деятельность международных форумов.

11. Участники имели возможность принять участие в работе дискуссионных групп, соответствующих сфере их интересов. Дискуссионные группы были созданы по четырем направлениям, а именно:

- a) направление А: предоставление и распространение экологической информации;
- b) направление В: выявление заинтересованных сторон, установление контактов с ними и их привлечение;
- c) направление С: вовлечение общественности в проекты, финансируемые на международной основе, и в деятельность по содействию соблюдению;
- d) направление D: наращивание потенциала, ресурсы и инфраструктура.

По направлениям В и С было создано по две дискуссионные группы, а в целом насчитывалось шесть таких дискуссионных групп. Участники работали в двух из шести дискуссионных групп.

12. Работа каждой дискуссионной группы начиналась с двух кратких сообщений, с которыми выступали представители правительств, секретариатов и НПО и в которых выступающие обменивались своими мнениями по наиболее важным проблемам вовлечения общественности в деятельность международных форумов по теме, находившейся на рассмотрении конкретной дискуссионной группы.

13. У каждой дискуссионной группы имелся свой модератор, который направлял дискуссию и выступал с докладом на пленарном заседании, прошедшем во второй половине второго дня совещания. Модераторы также проинформировали о вопросах, в которых достигнут консенсус, крупных проблемах, передовой практике, возможных

нововведениях, которые можно было бы внедрить, и о рекомендациях в отношении осуществления Алматинского руководства.

14. Предпоследнее заседание совещания проводилось в форме дискуссионного форума, посвященного следующим вопросам: "В каком направлении следует продвигаться?" и "Каким образом достичь поставленной цели?".

15. Часть вторая настоящего документа, подготовленная председателями рабочего совещания, отражает основные вопросы существа, затронутые в ходе прошедших на совещании дискуссий. Перечень вопросов, рассмотренных дискуссионными группами, содержится в приложении к настоящему докладу.

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ

### III. ВВЕДЕНИЕ

16. Проведение двухдневного совещания явилось кульминационным моментом в продолжавшемся 12 месяцев процессе консультаций, который проводился Сторонами Конвенции с международными форумами по Алматинскому руководству и рассматриваемым в нем вопросам. Его основной целью являлось представление участникам различных международных форумов, включая представителей правительств, секретариатов, НПО и научных кругов, возможности обменяться опытом по вопросам доступа к информации, участия общественности в принятии решений и доступа к правосудию. Результаты совещания, среди прочего, будут использоваться в целях оказания содействия Рабочей группе Сторон Конвенции в реализации ее задачи по проведению обзора Руководства и, в случае необходимости, вынесения рекомендаций на рассмотрение Сторон на третьем очередном совещании в июне 2008 года.

17. Можно определить три сквозные темы, рассматривавшиеся на протяжении всего совещания: во-первых, выявление наиболее существенных проблем в связи с доступом к информации, участием общественности и доступом к правосудию, с которыми сталкиваются международные форумы по вопросам, касающимся окружающей среды; во-вторых, выявление и рассмотрение передовой практики, которая уже используется некоторыми международными форумами в целях решения этих проблем и проведения "мозговой атаки" для выявления новых методов, которые могли бы быть использованы на практике; и в-третьих, подготовка рекомендаций, которые, возможно, Стороны Конвенции пожелают рассмотреть в рамках их работы по осуществлению Руководства.

18. Целью настоящего резюме является сведение воедино наиболее существенных вопросов, поставленных в ходе выступлений и дискуссий. Среди прочего, в нем обращается внимание на результаты работы шести дискуссионных групп, доклады о которой были представлены на пленарном заседании<sup>2</sup>. Не все моменты, отраженные в документе, получили поддержку со стороны всех участников, и, в любом случае, большинство участников не являлись официальными представителями отдельных форумов, наделенными мандатом достичь договоренности или принять решение по тому или иному вопросу. В этой связи отраженные в настоящем резюме моменты следует рассматривать в качестве источника идей, которые, по мнению значительного числа

---

<sup>2</sup> В целях краткости резюме все вопросы были сгруппированы по темам, в наибольшей степени отвечающим им, независимо от того обстоятельства, что они могли подниматься в ходе других заседаний совещания.

участников, были сочтены полезными и которые, по желанию, могут использоваться форумами, но не в качестве согласованного свода рекомендаций.

#### **IV. ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ ДЕЛ С РАССМОТРЕНИЕМ ВОПРОСОВ, ВОЗНИКАЮЩИХ В СВЯЗИ С УЧАСТИЕМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ**

19. Важным вкладом в проведение совещания явилось заказанное Францией научное исследование о положении дел с рассмотрением вопросов, возникающих в связи с участием представителей общественности в международных форумах<sup>3</sup>. В нем сделан вывод, согласно которому всеобщее осуществление права на здоровую окружающую среду, среди прочего, обусловлено принципами, закрепленными в Конвенции и Руководстве. В целях поощрения на международном уровне принципа демократии, основанной на широком участии, исследование рекомендует международному сообществу:

- a) восполнить отсутствие ясности принятием минимальных рамок в форме руководящих принципов, кодекса поведения, глобального кодекса практики или протокола;
- b) сформулировать общие принципы участия представителей общественности, независимо от их статуса по международному праву, которые, среди прочего, охватывали бы такие вопросы, как представительность, независимость и конфликт интересов, законность, плюрализм (Север/Юг) и прозрачность;
- c) принять правила, касающиеся участия в процессе разработки норм международного права, в которых проводилось бы различие между участием общественности на этапе переговоров и на этапе осуществления;
- d) поощрять доступ к правосудию на международном уровне, в том числе в статусах международных судов и трибуналов и работе механизмов по контролю за соблюдением при международных форумах по вопросам, касающимся окружающей среды.

---

<sup>3</sup> С заказанным Францией сводным докладом о положении дел с рассмотрением вопросов, возникающих в связи с участием представителей общественности в международных форумах, можно ознакомиться по адресу: <http://www.unece.org/env/pp/ppif.htm>.

## **V. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ**

20. В ходе совещания отмечались некоторые примеры передовой практики или возможные нововведения в области предоставления и распространения экологической информации, включающие в себя: принятие четкого и прозрачного комплекса программ и процедур в отношении доступа к экологической информации; распространение всех официальных документов через Интернет; обеспечение доступа ко всем документам совещаний, которые имеют отношение к процессу принятия решений; распространение проектов документов среди общественности для замечаний в целях информирования общественности об имеющихся у нее возможностях доступа к экологической информации и участия в принятии решений; создание условий для общественности, позволяющих ей осуществлять публично задокументированную "обратную связь" в процессе обсуждения предлагаемых мероприятий, планов, программ, политики и имеющих обязательную юридическую силу документов в электронном формате; и представление информации в электронном формате, если это требуется, или если эта информация существует в такой форме.

21. Некоторые участники выразили озабоченность в связи с тем, что различные группы и аудитории обращаются за информацией по разным причинам и что это могло бы сказаться на точности информации при ее использовании, в связи с чем они считали необходимым при распространении информации тщательно учитывать характер аудитории и цель запроса.

22. Некоторые участники считали, что организациям следует исходить из такого принципа, который предусматривает открытый, а не закрытый характер проводимых совещаний, поскольку это явится дополнительным фактором придания легитимности процессу и обеспечения его подотчетности. Однако в настоящее время не сложилось общего мнения относительно степени, в которой совещания должны быть либо открытыми, либо закрытыми для общественности. Хотя по некоторым вопросам полный контроль со стороны общественности, возможно, нецелесообразен, закрытый характер совещаний может явиться причиной исключения общественности из участия в важных дискуссиях и создать препятствия для принятия подходов и решений, имеющих более информированный и сбалансированный характер.

23. Отмечалось, что некоторые представители общественности, в первую очередь в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, не имеют надлежащего доступа к Интернету и из-за этого не могут получить доступ к информации, распространяемой международными форумами с использованием электронных средств.

Для содействия преодолению этой "цифровой пропасти" было предложено поддерживать или создавать места общего пользования, обеспечивающие физический и электронный доступ к экологической информации, например публичные экологические информационные центры или "центры Орхусского процесса", поддерживаемые ОБСЕ. Представители общественности, имеющие доступ к Интернету, могли бы использовать информационно-коммуникационные технологии, в частности информационно-координационные центры, интерактивные базы данных и регистры, которые позволяли бы расширять распространение информации по экологическим вопросам.

24. Участники отмечали, что ряд международных форумов прилагает усилия, направленные на преодоление языковых барьеров в целях своевременного распространения информации на нескольких языках. Однако ключевой проблемой является своевременная подготовка письменных переводов, поскольку на процесс письменного перевода может потребоваться большой объем времени и средств, следствием чего являются задержки, препятствующие своевременному рассмотрению информации местными группами. Частичному решению этой проблемы могут способствовать работающие в режиме онлайн службы письменного перевода, хотя они еще находятся в стадии становления.

25. Отмечалось, что документы нередко написаны техническим и/или юридическим языком, понятным правительствам и чиновникам, но трудно воспринимаемым общественностью. По возможности следует прилагать большие усилия к подготовке документов, доступных для понимания более широким кругом читателей.

26. Мнения разошлись в вопросе о том, когда следует придавать информации конфиденциальный характер. Одно мнение заключается в том, что если конфиденциальность не оговаривать, то это может ограничить эффективность и возможности международных форумов принимать решения. Например, стратегические позиции, занимаемые Сторонами в ходе переговоров, могут оказаться непонятными для общественности. Аналогичным образом, не было достигнуто согласия относительно того, к чему следует обеспечивать доступ общественности - к проектам документов или только к их окончательным вариантам. Некоторые участники также считали, что международным форумам не следует отказываться от конфиденциальности, отвечающей определенным критериям, в частности критериям, приводимым в Конвенции, например в интересах обеспечения общественной безопасности.

27. Высказанное противоположное мнение сводилось к тому, что ограничения на доступ общественности к информации может привести к созданию неравных условий и что в контексте международных форумов их следует полностью исключить.

28. По мнению многих участников, существует потребность в принятии минимума официальных правил и процедур, регулирующих практику представления и распространения экологической информации. Следует информировать общественность о соответствующих органах и агентствах, к которым она может обращаться с запросами на получение информации. В качестве важного аспекта также рассматривалось информирование общественности о причинах, по которым в таком запросе может быть отказано, и о процедуре обжалования общественностью такого отказа.

## **VI. ВЫЯВЛЕНИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН И УСТАНОВЛЕНИЕ СВЯЗЕЙ С НИМИ**

29. Отмечалось, что природные ресурсы относятся к общественным благам и в соответствии с конституционными принципами суверенитета народов эти ресурсы должны управляться при участии всех граждан и всего населения. В то же время, поскольку ресурсы (деньги, время, пространство) неизбежным образом являются ограниченными, возможно, будет целесообразно принять трехуровневый подход в целях оказания содействия в установлении приоритетов в отношении определения того, кто должен принимать участие, - затрагиваемые стороны, заинтересованные стороны и стороны, способные внести свой вклад в процесс за счет своих экспертных знаний или путем уделения пристального и постоянного внимания основным вопросам. Предлагалось, чтобы указанные выше приоритеты служили ориентиром при выявлении и вовлечении затрагиваемых и заинтересованных сторон или экспертов ("информационно-просветительская деятельность"). Вместе с тем при применении этого трехуровневого подхода следует проявлять гибкость.

30. Отмечалось, что гибкость является наиболее оптимальной основой и для использования возможностей основных групп в целях организации участия общественности, в частности девяти основных групп в рамках "Повестки дня на XXI век" и Комиссии по устойчивому развитию (КУР). В зависимости от характера и основной направленности форума эти конкретные группы могли бы быть полезными в большей или меньшей степени, при этом другие группы могли бы оказаться более эффективными.

31. По мнению ряда участников, секретариатам следует предпринимать инициативные усилия по вовлечению и привлечению затрагиваемых и заинтересованных сторон, особенно тех сторон, которые в противном случае не смогут присутствовать на совещаниях или принимать участие в их работе. Считалось также, что инициативные усилия особо важны в отношении традиционно недопредставленных лиц/общин (например женщин и групп коренных народов). Было высказано суждение, что

затрагиваемые в наибольшей степени группы населения порою являются наименее организованными и что в этой связи возникает особая потребность в обеспечении их эффективного участия. Таким образом, в информационно-просветительской деятельности основное внимание следует сосредоточить на затрагиваемых общинах и группах, даже если они являются неорганизованными.

32. В контексте участия общественности в международных форумах в качестве соответствующего критерия легитимности предлагалось учитывать то, насколько эффективно группа или отдельное лицо выражает интересы и способствует обмену информацией между населением (затрагиваемым и заинтересованным) и соответствующим форумом или процессом.

33. Участники отметили, что сети могут придавать дополнительную легитимность и нередко оказывают более значительное влияние. Они также могли бы использоваться в качестве эффективного способа отражения интересов общественности/НПО. Однако они сталкиваются со своими внутренними проблемами, например связанными с обеспечением инклюзивности и отбором "представителей" на форумы.

## **VII. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН: ФОРМЫ УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ**

34. В контексте повышенной заинтересованности гражданского общества самоорганизованность заинтересованных сторон рассматривалась в качестве важного фактора эффективного вовлечения, в связи с чем самоорганизацию НПО вокруг платформ следует поощрять, а не превращать в обязательное условие. Также важно, чтобы международные форумы придерживались принципа "открытых дверей" и активно проводили процессы консультаций по учету мнений более широкого круга людей.

35. Отмечалось, что в контексте низкой заинтересованности гражданского общества общественность не будет проявлять интереса к участию в процессах в случае их неактуальности для нее или проявления неуважения к ее вкладу. Участие гражданского общества также может препятствовать отсутствию финансирования. Кроме того, общественность может и не знать о существовании возможности принять участие. Основная ответственность по повышению заинтересованности гражданского общества лежит на НПО, но секретариатам международных форумов, возможно, также необходимо проводить активную информационную работу и содействовать участию и поощрять и поддерживать его. Как и в случае с повышенной заинтересованностью гражданского общества, участники считали, что в качестве основного принципа международным

форумам следует придерживаться принципа "открытых дверей", применяемого ко всем сторонам, заинтересованным в участии.

36. Отмечалось, что большинство НПО не поддерживает поведение, нарушающее порядок проведения форумов, и его не следует использовать в качестве предлога для отказа от привлечения НПО в целом. Такое поведение представителей гражданского общества нередко является следствием отсутствия открытости и надлежащего руководства со стороны соответствующих международных форумов и правительств; НПО могли бы вносить эффективный вклад в дискуссию и диалог даже по таким "чувствительным" вопросам, как торговля.

37. По мнению участников, существует потребность как в официальных правилах и процедурах, так и неофициальной практике. Участие общественности должно являться правом, а не привилегией и оно не должно зависеть от удачи или случая. Правила являются необходимостью, при этом речь идет о правилах, не допускающих широкого толкования и способствующих укоренению привычек и изменению культурных стереотипов. К числу таких правил могут относиться обязательства активно распространять информацию о международных форумах и правительствах, принимающих в них участие, а также о конкретных правах общественности принимать участие в процессе принятия решений и их осуществления. Однако формирование подлинной культуры, основанной на привлечении общественности, означает наполнение правил и процедур практическим содержанием за счет проведения информационной деятельности и эффективного диалога.

38. В сфере природоохранной деятельности сложилось мнение, согласно которому для выполнения принятых решений жизненно важное значение имеет партнерство между НПО и правительствами, в связи с чем целесообразно обеспечить более глубокое понимание того, что является надлежащим партнерством и каким образом добиваться его укрепления и повышения его эффективности.

39. В связи с деятельностью ВТО отмечалось, что на нынешнем этапе ее члены не проявляют большой готовности к официальному расширению участия общественности в ее процессе. Однако НПО смогли повлиять на повестку дня ВТО и переговоры в рамках ВТО, сосредоточив свои усилия на расширении неофициальных отношений по вопросам существа. В целях обеспечения эффективного участия предлагалось, чтобы НПО занимались вопросами существа в такой степени, в которой они могли бы получать сравнительные преимущества в информационно-пропагандистской деятельности, основанной на результатах глубоких исследований и надежной экспертизы.

40. По мнению участников, целесообразно разработать ряд прозрачных критериев для отбора в случаях, когда желание участвовать в том или ином форуме изъявляют многие НПО, но при этом в процессе аккредитации как таковой нужды может и не быть. Эти критерии следует четко изложить в письменном виде, т.е. в конвенции и/или в ее правилах процедуры.

41. В ходе подготовки процессов, основанных на привлечении общественности, был выявлен ряд примеров передовой практики, относящейся к систематическому участию общественности в международных форумах по вопросам, связанным с окружающей средой. К их числу относятся:

- a) систематический доступ к информации, предоставляемый секретариатами и правительствами государств-членов на ранних этапах и в ходе осуществления процесса;
- b) национальные процессы обеспечения участия общественности, открывающие гражданам возможности для выражения своих взглядов и представления замечаний о ходе работы по подготовке и осуществлению международных соглашений. К их числу может относиться включение одной и более природоохранных НПО в состав национальных делегаций для участия не только в заключительном мероприятии, но и в подготовительной работе;
- c) своевременное вовлечение общественности. Например, аккредитованные организации гражданского общества имеют возможность для представления замечаний по неотредактированным рабочим документам Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, предназначенных для распространения среди правительств<sup>4</sup>. Отмечалось, что заблаговременное установление контактов с правительствами на национальном уровне является для общественности наиболее эффективным способом оказания влияния на принятие решений: ко времени проведения того или иного межправительственного совещания представители правительства уже завершают обсуждение позиций с соответствующими ведомствами;
- d) соответствующие НПО, предпочтительно объединившиеся на основе международных платформ и обладающие широким доступом к процессу принятия

---

<sup>4</sup> Добавление к сводному документу (правила, процедуры и практика, регламентирующие участие общественности) (ECE/MP.PP/WG.1/2007/L.2/Add.2), пункт 34, доступно по адресу: <http://www.unece.org/env/pp/ppif.htm>.

решений. При этом предусматривается их наделение не правом голоса, а только правом участия в переговорах всех уровней, в том числе в рамках таких неофициальных групп, как "друзья Председателя". Отмечалось, что в этой связи следует полностью исключать переговоры за закрытыми дверями;

- e) усилия, направленные на обеспечение учета результатов участия общественности в итоговых решениях и позволяющие не допускать рассмотрения участия общественности в качестве простой формальности. В этой связи возможно проведение анализа материалов, представляемых НПО, направление им ответа и разъяснение вопросов, по которым имеются расхождения во взглядах;
- f) оказание финансовой поддержки природоохранным НПО для обеспечения их участия в международных форумах не только в целях покрытия путевых расходов, связанных с их участием в крупных совещаниях, но и в целях содействия их участию в подготовке позиций и осуществлении решений на национальном уровне. Финансирование было названо существенным препятствием для участия общественности в международных форумах, в первую очередь для небольших НПО. Международным форумам также следует проводить работу с гражданским обществом в целях его вовлечения в разработку надлежащих процессов, основанных на принципе вовлечения общественности.

42. Отмечала, что в ходе разработки процедур с участием общественности, необходимо принять ряд решений в отношении применяемого подхода, поскольку какого-то универсального средства обеспечения участия нет. Например, надо решить, каким объемом полномочий или влияния международный орган/учреждение желает наделить общественность? На кого следует ориентироваться в вопросе участия - на экспертов или на представителей общественности? В какой мере следует выстраивать контакты - в конфронтационной или конструктивной? Независимо от сделанного выбора важно добиваться четких и объективных результатов и обеспечения участия общественности на равноправной и сбалансированной основе. Важно стремиться к тому, чтобы вовлекать более широкие круги общественности, а не только официальные заинтересованные стороны.

43. При определении конкретных форм участия общественности было бы целесообразно рассмотреть вопрос о том, какого типа диалог следует проводить, поскольку это может определить характер полученных результатов. В частности, возможно было бы целесообразным выделять дополнительное время в целях поощрения аналитического диалога и рассмотрения возможности проведения, где это возможно и уместно, диалога, генерирующего идеи. Также отмечалась необходимость более тщательного

формулирования цели вовлечения общественности в деятельность того или иного международного форума. Например, если международный форум предусматривает процедуры, позволяющие обеспечить взаимодействие всех заинтересованных сторон, следует определить, какую цель он при этом преследует? Конкретные формы участия общественности будут результативными лишь в том случае, если они "скроены" под конкретную цель.

### **VIII. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ К ПРОЕКТАМ, ФИНАНСИРУЕМЫМ НА МЕЖДУНАРОДНОЙ ОСНОВЕ**

44. В связи с проблемами доступа к информации о проектах, финансируемых на международной основе, отмечалось, что международные финансовые учреждения (МФУ) зачастую ограничивают доступ общественности к экологическим данным и разглашение результатов оценок воздействия на окружающую среду (ОВОС). Во многих проектах содержатся оговорки о конфиденциальности и экологическая информация представляется только для служебного пользования. Экологическая информация о проектах "категорий В и С" является более закрытой по сравнению с информацией о проектах "категории А", несмотря на внесение некоторых изменений, направленных на расширение доступа общественности, например в рамках Всемирного банка. Существует ограниченный доступ к экологической документации на этапах осуществления (однако в Международной финансовой корпорации приняты требования о выпуске ежегодного доклада об осуществлении ее Плана действий). Установлен ограниченный доступ к экологической информации на этапе оценки. Группой НПО подготовлен интерактивный Интернет-портал, с помощью которого проводится сопоставление информационной политики МФУ (<http://ifitransparencysources.org/en/Indicators.aspx>). Ею также подготовлен кодекс, гарантирующий прозрачность в деятельности МФУ.

45. В связи с проблемами участия общественности в принятии решений по проектам, финансируемым на международной основе, участники отмечали, что основная сложность заключается в определении НПО, являющихся подлинно представительными. Например, вести диалог с международными НПО проще, чем с более мелкими национальными НПО, но первые могут и не выражать чаяния местного населения. На проектном уровне до привлечения МФУ ОВОС первоначально проводится в соответствии с национальными стандартами, а затем, когда МФУ направляется просьба о финансировании, она пересматривается или обновляется в соответствии с требованиями МФУ. МФУ может быть непросто оценить удовлетворительность соблюдения принципов должной осмотрительности и проведения консультаций до привлечения МФУ. Кроме того, проекты могут разбиваться на этапы или компоненты с применением поэтапного подхода без проведения оценки их совокупного воздействия.

46. По мнению некоторых участников, существует разрыв между реальным положением дел в данной области и дискуссиями, проводимыми на национальном и международном уровнях. Отмечалось, что, хотя на директивном уровне и проводятся консультации с общественностью по различным вопросам политики, касающимся окружающей среды, качество этих консультаций бывает разным. Редко используется метод стратегической экологической оценки. Что касается директивного уровня, то общественность не имеет доступа к заседаниям руководящих органов, на которых принимаются решения об экологической политике и проектах, оказывающих значительное воздействие на окружающую среду. Кроме того, нельзя ознакомиться ни с отчетами о работе этих заседаний, ни с протоколами голосования руководящих органов.

47. В связи с проблемами доступа к правосудию в случае проектов, финансируемых на международной основе, отмечалось, что механизмами МФУ по контролю за соблюдением, как правило, не предусматривается возможность рассмотрения деятельности правительств или других субъектов, участвующих в проектах, и что она существует лишь в отношении соблюдения МФУ проводимой ими политики. НПО и местные общины отмечали, что механизмы контроля за соблюдением МФУ в редких случаях являются эффективными средствами защиты. После завершения рассмотрения механизмом контроля за соблюдением МФУ практически не принимаются последующие меры. Механизмы контроля за соблюдением МФУ устанавливают ограничения на круг лиц или организаций, которые могут воспользоваться этими механизмами, а некоторые МФУ определяют весьма ограниченный период времени, в течение которого может подаваться жалоба. Расходы МФУ на функционирование механизмов контроля за соблюдением могут оказаться более значительными по сравнению с расходами на реализацию крупного проекта.

48. Было выявлено ряд примеров передовой практики и возможных инноваций, относящихся к вовлечению общественности в проекты, финансируемые на международной основе. Существует возможность на регулярной основе размещать в Интернете всю документацию об ОВОС, а не только их резюме. В целях сокращения расходов на письменный перевод без ущерба для представления подробной информации, которая может быть утрачена в резюме, документы в полном объеме могли бы размещаться на языке оригинала. Возможности местного населения можно расширить за счет навыков и ресурсов в целях обеспечения жизнеспособности проектов в долгосрочной перспективе. МФУ могли бы на регулярной основе проводить в государствах, в которых они ведут свою деятельность, контроль за выполнением ими своих международных обязательств. Как представляется, для направления жалобы в механизм МФУ по контролю за соблюдением достаточно одного человека. Можно было бы дополнительно

изучить эффект синергизма между усилиями МФУ по расширению возможностей для участия в проектах и "страновыми системами". Имеется возможность для более широкого использования стратегических экологических оценок. Вместо общих заявлений (например, Глобального договора) могли бы быть приняты конкретные обязательства, в отношении реальной практики (например, "принципы Экватора"). К числу конкретных примеров передовой практики, внедренной отдельными МФУ, относятся: политика заблаговременного представления информации, рассмотрение экологических вопросов в контексте руководящих принципов МФУ по закупкам и представление ежегодного доклада об устойчивом развитии с целью проверки экологических последствий деятельности МФУ.

#### **IX. ВОВЛЕЧЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПООЩРЕНИЮ СОБЛЮДЕНИЯ**

49. Вовлечение общественности привело к повышению легитимности и эффективности процессов контроля за соблюдением. Партнерство между заинтересованными сторонами позволило повысить доверие, в связи с чем привлечение общественности в качестве партнера процесса по содействию соблюдению позволило укрепить доверие к этому процессу.

50. Участники отметили, что вовлечение общественности в механизмы контроля за соблюдением может быть прямым или косвенным. Прямое вовлечение общественности может включать в себя право на назначение членов органа по контролю за соблюдением (до последнего времени эта форма практикуется только Комитетом по соблюдению Орхусской конвенции) и право на задействование механизма обеспечения соблюдения (до последнего времени такое право общественности предоставлено лишь немногими многосторонними природоохранными соглашениями).

51. Косвенное вовлечение общественности может включать в себя право на доступ к информации, т.е. к информации о делах, находящихся на рассмотрении, ходе разбирательства и выводах, право на участие в совещаниях, право на участие в последующих мерах, принимаемых в связи с выводами органов по обеспечению соблюдения, и право на представление информации по вопросам соблюдения либо в секретариат для передачи в орган по обеспечению соблюдения, либо путем устных или письменных заявлений. Указывалось на важность недопущения ограничений как в отношении источников информации, которыми может пользоваться орган по контролю за соблюдением, так и в отношении прозрачности этих источников информации.

52. Участники отмечали, что направление сообщений созданным при форумах механизмам контроля за соблюдением следует рассматривать в качестве крайнего средства. Было сочтено важным, чтобы обеспечиваемый правительствами доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в полном объеме гарантировался в их странах, с тем чтобы общественность могла играть свою роль в обеспечении осуществления международных соглашений на национальном уровне.
53. Отмечалось, что нехватка помещений или ресурсов является препятствием для проведения открытых совещаний и что этот недостаток может быть преодолен за счет более творческого подхода к использованию электронных средств; например, Межамериканский суд по правам человека занимается вебтранслированием проводимых ими разбирательств.
54. В качестве важного фактора рассматривался вопрос о степени, в которой члены органа по контролю за обеспечением соблюдения пользуются независимостью. Если представители общественности не наделены полномочиями по выдвижению кандидатов в члены органа по контролю за соблюдением или если в этой связи применяется иной процесс, в частности назначение омбудсмена по линии МФУ, существуют другие возможности вовлечения общественности в процесс выдвижения кандидатов, например могут обнаружиться имена кандидатов, после чего общественности предоставляется возможность высказать свои замечания по кандидатурам.
55. Отмечалось, что участие общественности может обеспечиваться и в отношении последующих мер в связи с выявлением случаев несоблюдения и невыполнения рекомендаций органов по контролю за соблюдением. Например, в своих рекомендациях орган по контролю за соблюдением может рекомендовать заинтересованной Стороне привлекать НПО к осуществлению рекомендаций на национальном уровне.

## **Х. НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА, РЕСУРСЫ И ИНФРАСТРУКТУРА**

56. По мнению участников, следует внимательно изучить вопрос, касающийся процесса отбора, в ходе которого принимается решение о том, каким группам следует выделять финансовые средства на цели наращивания потенциала и каким образом следует обеспечивать прозрачность процесса финансирования. Может оказаться целесообразным создание партнерства по проектам между правительствами и некоторыми НПО. Целью наращивания потенциала следует определить обеспечение того, чтобы проводимая работа не прекращалась и после прекращения оказания помощи. Важным элементом процесса

наращивания потенциала является оценка результатов деятельности по наращиванию потенциала.

57. В качестве имеющихся примеров передовой практики или возможных инноваций, способствующих повышению эффективности и эффективному использованию ресурсов в области наращивания потенциала, приводились следующие: хорошо продуманные программы по подготовке инструкторов; такие национальные центры, как Орхусский центр, созданный ОБСЕ в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии; такие информационные средства, как курсы дистанционного обучения и информационно-координационные центры; ежегодное проведение координационных совещаний по вопросам наращивания потенциала с донорами и/или учреждениями-исполнителями; создание "специализированных" коалиций, проводящих совместную работу, таких, как Экологический форум по реке Дунай и совместный проект между партнерами по НПО и временным секретариатом Конвенции по охране и устойчивому развитию Карпат (Конвенция по Карпатам); создание фондов по обеспечению участия, например фонд, учрежденный правительством Канады в целях содействия участию общественности в принятии решений в отношении национальных инфраструктурных проектов; и проведение подготовки лиц, работающих в природоохранной области, в целях повышения квалификации в рамках процесса содействия.

58. Отмечалось, что международные форумы и НПО следует привлекать к процессу наращивания потенциала общественности. Было сочтено целесообразным проводить работу через местных партнеров и в этой связи не упускать из виду потребность в укреплении национальной инфраструктуры.

59. Отмечалось, что при отборе целевых показателей наращивания потенциала следует обеспечивать равные возможности для расширения участия и добиваться сбалансирования возможностей общинных организаций (ОО) и более крупных организаций. Следует проводить различия между информационно-пропагандистской деятельностью НПО и ОО; организации обоих типов располагают ограниченными ресурсами, но последние, как правило, сталкиваются с большими трудностями при получении ресурсов, необходимых для участия на международном уровне. В идеале в первую очередь следует поддерживать ОО и при необходимости, возможно, правительственные структуры. Однако отмечалось, что даже после проведения работы по наращиванию потенциала ОО могут сталкиваться с нехваткой персонала или ресурсов, определяющей степень их эффективности на международном уровне, или преследовать слишком узкие интересы.

60. В качестве примеров передовой практики или возможных инноваций, с помощью которых международные форумы могут оказывать помощь в развитии потенциала на национальном уровне с целью оказания содействия более эффективному участию на международном уровне было приведено следующее: требования, касающиеся эффективного участия общественности, могут быть включены в национальное законодательство и административные нормы, в том числе нормы, касающиеся подготовки бюджетов; в число проектов можно включить меры по развитию инфраструктуры НПО и ОО, которые были бы не связаны с реализацией одноразовых программ; международные форумы могут делиться передовым опытом и способствовать обмену информацией, в том числе о принятых на национальном уровне показателях в отношении законодательной, административной и научной инфраструктуры, которая обеспечивает поддержку доступа к информации/участию общественности на международном уровне; проведение проверки и контроля за деятельностью по развитию инфраструктуры на национальном уровне; международные форумы могут рассматривать вопросы разработки и принятия конкретных руководящих принципов по стратегиям наращивания потенциала.

## **XI. ПЕРСПЕКТИВЫ УЧАСТИЯ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ФОРУМАХ**

61. Деловые круги принимают участие в международных форумах в различных формах, например в рамках партнерств, проектов технической помощи, наращивания потенциала и информационно-пропагандистской деятельности. В некоторых случаях организации предпринимателей принимают коллективное участие в международных форумах. Например, Комиссия по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций и организации предпринимателей объединили свои усилия в области водных ресурсов (сеть "Деловые круги за устойчивое водоснабжение") и энергетики (сеть "Деловые круги за устойчивое энергоснабжение"). Следует проводить различие между такими организациями предпринимателей, как Всемирный совет деловых кругов за устойчивое развитие (ВСДКУР) и Международная торговая палата (МТП), и отдельными компаниями. Именно организации предпринимателей участвуют в международных форумах. Участие отдельных компаний находится на низком уровне и в основном ограничивается многонациональными компаниями, особо заинтересованными в обсуждаемых вопросах. Между форумами существуют большие различия в плане возможностей обеспечения участия предпринимателей.

62. От имени деловых кругов было заявлено, что предприниматели приветствуют повышение уровня открытости процессов в рамках международных форумов и их усилия по учету мнений предпринимателей. Вместе с тем у них сохраняется определенная

неудовлетворенность. Предприниматели считают, что они не оказывают реального влияния на определение повестки дня международных форумов, поскольку, за некоторыми исключениями, они не представлены в их руководящих органах. Их доступ к пленарным заседаниям и участию в них является ограниченным. Недостаточное признание получила роль предпринимателей в качестве "группы с особыми интересами". Зачастую лишь параллельные мероприятия являются единственной возможностью для обсуждения с деловыми кругами вопросов по существу. Предпринимателей беспокоит, что повсеместное расширение практики проведения диалогов и форумов с участием многих заинтересованных сторон, к которым неизбирательно привлекается все большее количество групп или в которых все группы участвуют на равных правах, независимо от их размеров и представляемых ими интересов, может привести к недоучету или полному игнорированию имеющих важное значение мнений предпринимательских кругов. Деловые круги считают, что для сохранения Организацией Объединенных Наций своей роли основного и ведущего международного форума и недопущения создания параллельно ей неофициальных сетей со всеми затруднениями и неувязками, к которым это может привести, она должна со всей серьезностью рассмотреть вопрос о формах участия предпринимателей в осуществляемых ею процессах.

## **ХII. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ АЛМАТИНСКОГО РУКОВОДСТВА**

63. Результатом дискуссий явилось внесение следующих предложений, которые могут способствовать осуществлению Алматинского руководства:

- a) Отмечалось, что сам факт участия государства в Конвенции совсем не обязательно означает, что все его представители на других международных форумах, занимающихся вопросами окружающей среды, автоматически начнут работу по продвижению принципов Конвенции на этих форумах. Как представляется, для этого требуется соблюдение трех предварительных условий: во-первых, все соответствующие должностные лица должны быть в полном объеме проинформированы о Конвенции и ее принципах; во-вторых, следует поощрять формирование у этих должностных лиц позитивного взгляда на участие общественности и стимулировать изучение и понимание ими методов работы природоохранных НПО, того, какие надежды можно с ними связывать или не связывать; и в-третьих, следует внести достаточную ясность в вопрос о том, что означают принципы Конвенции в контексте таких форумов.
- b) Отмечалось, что Алматинское руководство призвано помочь в реализации третьего предварительного условия. Ответственность за создание первых двух условий

возлагается на каждую Сторону Конвенции, которая должна информировать своих гражданских служащих о Конвенции и Руководстве. Указывалось, что весьма легко недооценивать необходимость того, чтобы каждая Сторона способствовала повышению осведомленности национальных органов управления о Конвенции. Например, некоторые должностные лица, участвующие в других форумах ЕЭК ООН, проявили отсутствие знаний о Конвенции и ее принципах, хотя они и представляли те же министерства, которые занимаются работой по линии Конвенции.

- c) Также отмечалось, что на практике отношение международных форумов к участию общественности может в значительной степени зависеть от конкретных гражданских служащих, работающих в секретариатах, и выступающих в качестве представителей правительств государств-членов, и от их отношения к принципам прозрачности и демократии и НПО в целом. Оно также может зависеть от интересов, отстаиваемых правительствами на том или ином форуме, например гражданские служащие могут быть весьма открытыми для участия общественности, поскольку они рассматривают НПО в качестве союзников, поддерживающих их собственную позицию. В этой связи необходимо мобилизовывать и сохранять политическую поддержку идеи вовлечения общественности в деятельность международных форумов. Указывалось, что право общественности на доступ к информации признается международными форумами с большей готовностью, в то время как право на ее участие в принятии решений в некоторых случаях рассматривается ими с подозрением как вторжение в процесс.
- d) Отмечалось, что в контексте конкретных проектов, финансируемых на международной основе, информированность руководящих органов МФУ о принципах Конвенции или обязательствах Сторон в соответствии с пунктом 7 статьи 3 Конвенции является ограниченной или полностью отсутствует. Стороны в их качестве членов руководящих органов МФУ обязаны содействовать применению принципов Орхусской конвенции. Их обязательства по Конвенции также должны выполняться на уровне руководства проектами МФУ на местах.

### **ХIII. В КАКОМ НАПРАВЛЕНИИ СЛЕДУЕТ ТЕПЕРЬ ПРОДВИГАТЬСЯ И КАКИМ ОБРАЗОМ ДОСТИЧЬ ПОСТАВЛЕННОЙ ЦЕЛИ**

64. В ходе дискуссии на тему "В каком направлении следует теперь продвигаться и каким образом достичь поставленной цели" были сделаны следующие замечания:

- a) Существуют определенные возможности для согласования международных стандартов, касающихся вовлечения общественности в деятельность международных форумов, но в этой работе не следует идти в направлении наименьшего общего знаменателя. Можно было бы рассмотреть вопрос о необходимости разработки международных руководящих принципов обеспечения прозрачности и участия НПО.
- c) Другие международные форумы могут ссылаться на Конвенцию в качестве инструмента расширения участия общественности в принятии экологических решений, в том числе указывать ссылку на ее вебсайт и т.д. в целях создания эффекта синергизма между процессами и налаживания канала для обмена информацией между форумами.
- d) Важно повышать информированность о преимуществах участия общественности и иметь возможность для информирования о том, каким образом оно способствует повышению качества принимаемых решений. Документальное подтверждение преимуществ и уроков, связанных с участием общественности в международных форумах, имеет весьма важное значение, поскольку оно создает возможности для обмена опытом в области участия общественности на международном уровне (например, по линии Группы экологического управления).
- e) Предпочтительно придерживаться комплексного подхода к вопросу участия общественности. Участие общественности не может обеспечиваться на международном уровне без его обеспечения на национальном уровне.
- f) Конвенция могла бы служить примером для других регионов, и Руководство также могло бы сыграть полезную роль. Необходимо распространять закрепленные в них принципы. Основной вопрос заключается в том, каким образом можно добиться этого?
- g) Следует поощрять синергизм в применении Руководства и рекомендаций доклада Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом<sup>5</sup>.

---

<sup>5</sup> "Мы, народы: гражданское общество, Организация Объединенных Наций и глобальное управление", доклад Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом (A/58/817).

- h) Нормативные рамки, определяющие официальные отношения между общественностью и международными форумами, могут быть узкими, в связи с чем существует потребность выхода за рамки существующих официальных правил, в частности правил, применяемых Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций.
- i) НПО, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, каким образом они могут организовать свою деятельность, с тем чтобы повысить эффективность участия общественности и разработать с этой целью свои руководящие принципы. Наряду с вовлечением общественности в деятельность международных форумов в контексте существования предложения, существует потребность в наращивании спроса, например, по линии таких инициатив, как "Инициатива по обеспечению доступа".
- j) Деловые круги, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о том, каким образом проводить работу с заинтересованными правительствами по изучению новой модели, в рамках которой предпринимателям уделялось бы более пристальное внимание и которая в случае успеха могла бы тиражироваться.
- k) Секретариаты международных форумов по вопросам окружающей среды, в частности многосторонних природоохранных соглашений, не являются органами, принимающими решения, но они тем не менее могут играть важную роль в оказании поддержки участию общественности. Нередко члены форумов обращаются к ним с просьбами о подготовке проектов предложений и рекомендаций. В этой связи они имеют возможности для внесения предложений о путях дальнейшего вовлечения общественности в процессы форумов.
- l) Следующей задачей Сторон Конвенции является рассмотрение вопроса о том, каким образом они применяют принципы Конвенции и Руководства на форумах, не связанных с Конвенцией. От каждой Стороны потребуется проведение внутренних консультаций и самооценки их деятельности во всех международных форумах по вопросам окружающей среды, участниками которых они являются.

## Приложение

### Сгруппированные по направлениям вопросы для дискуссионных групп

#### Направление А:

##### Предоставление и распространение экологической информации

- a) Что представляют собой наиболее значительные проблемы и некоторые примеры передовой практики/возможных инноваций в отношении:
  - i) рассмотрения запросов о предоставлении информации?
  - ii) пассивной прозрачности, включая проведение открытых/закрытых совещаний?
  - iii) активного распространения экологической информации?
- b) Каким образом можно устранить "цифровую пропасть", в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой?
- c) Каким образом можно преодолеть языковые барьеры, являющиеся препятствиями для доступа к информации и участия общественности в принятии решений?
- d) В каких случаях следует сохранять конфиденциальность информации? В каких случаях возникает вопрос о праве собственности на информацию?
- e) Какие факторы определяют необходимость налаживания более или менее широкого доступа к информации международного форума?
- f) Следует ли обеспечивать доступ к информации путем принятия официальных правил и процедур или неофициальной практики или использовать оба подхода?

## **Направление В:**

### **Выявление заинтересованных сторон, установления контактов с ними и их привлечение**

- a) Кому следует принимать участие? Что обеспечивает легитимность участия различных представителей общественности в международном форуме?
- b) В чем заключается целесообразность или легитимность работы с конкретной группой общественности, в частности с "затрагиваемой общественностью" и т.д.?
- c) Что представляют собой некоторые примеры передовой практики/возможных инноваций и проблемы, связанные с обеспечением заинтересованности и участия общественности в контексте пониженной заинтересованности гражданского общества?
- d) Каким образом международные форумы могут оказывать содействие эффективному участию общественности в случае неразвитости или отсутствия гражданского общества на национальном уровне?
- e) В каких формах могут быть использованы средства массовой информации?
- f) Каким образом можно способствовать эффективному участию затрагиваемой общественности и/или "групп с особыми интересами"?
- g) Каким образом можно способствовать эффективному участию в контексте повышенной заинтересованности гражданского общества при обеспечении эффективности процесса?
- h) Каким образом можно оказывать содействие эффективному участию в контексте пониженной заинтересованности гражданского общества?
- i) Каким образом можно согласовать несовпадающие интересы, в том числе интересы общественности и частного сектора; природоохранные и социально-экономические интересы; местные интересы и интересы на национальном/региональном/глобальном уровнях?
- j) Как быть с вероятностью неконструктивного участия гражданского общества?

- k) В каких формах общественность может принимать участие в принятии решений? Следует ли в принципе предоставлять общественности права голоса?
- l) Какие факторы могут повлиять на решение относительно того, следует ли международному форуму обеспечивать большее или меньшее участие общественности в принятии решений?
- m) Следует ли поощрять участие общественности с помощью официальных правил и процедур или неофициальной практики или с использованием обеих форм?
- n) Помогает или мешает процесс аккредитации?

### **Направление С:**

#### **Вовлечение общественности в проекты и в деятельность по содействию осуществлению и соблюдению**

- a) Каким образом принципы:
  - i) доступа к экологической информации;
  - ii) участия общественности в принятии решений;
  - iii) доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды,могут закрепляться в проектах и программах международных форумов, которые занимаются разработкой и осуществлением проектов?
- b) Каким образом общественность может быть вовлечена в деятельность по содействию соблюдению?
- c) Каковы преимущества и риски:
  - i) наделения общественности правом инициировать процедуру контроля за соблюдением?
  - ii) присутствия представителей общественности в качестве наблюдателей на заседаниях органа по контролю за соблюдением?
  - iii) наделения общественности правом выдвигать кандидатуры членов органа по рассмотрению соблюдения?

- d) Каковы формы эффективного вовлечения общественности в повышение качества национальной отчетности?

## **Направление D:**

### **Наращивание потенциала, ресурсы и инфраструктура**

- a) Каким образом можно обеспечивать эффективный доступ к информации с учетом дефицита финансовых, материальных и людских ресурсов?
- b) Каким образом можно обеспечивать эффективность участия общественности с учетом дефицита финансовых, материальных и людских ресурсов?
- c) Что представляют собой некоторые примеры передовой практики/возможных инноваций в интересах результативного и эффективного с точки зрения использования ресурсов наращивания потенциала в целях поощрения эффективного участия общественности?
- d) Кто должен отвечать за наращивание потенциала общественности - международные форумы или НПО или и те, и другие? Если и те, и другие, то о какого рода партнерстве идет речь?
- e) Каким образом международные формы могут оказывать содействие развитию на национальном уровне законодательной, административной и научной инфраструктуры, необходимой для обеспечения доступа к информации на международном уровне?
- f) Каким образом международные форумы могут оказывать содействие развитию на национальном уровне законодательной, административной и научной инфраструктуры, необходимой для обеспечения участия общественности на международном уровне?

-----